

**Paritair comité 209 voor de
bedienden van de
metaalfabrikatennijverheid**

**Commission paritaire 209 pour les
employés des fabrications
métalliques**

**Collectieve arbeidsovereenkomst van 20
december 2010**

**Convention collective de travail du 20
décembre 2010**

**Wijziging van artikel 3 §2b van het nationaal
akkoord 2009-2010**

**Modification de l'article 3, §2b de l'accord
national 2009-2010**

Artikel 1 – Toepassingsgebied

Article 1 – Champ d'application

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en hun werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden die behoren tot het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid.

La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et leurs travailleurs occupés sous un contrat de travail d'employé ressortissant à la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques

Onder bedienden wordt verstaan mannelijke en vrouwelijke bedienden.

Par "employés", on entend les employés masculins et féminins.

Artikel 2 - Wijziging

Article 2 - Modification

In het artikel 3 §2b van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2009 houdende het nationaal akkoord 2009-2010, met registratienummer 95215/CO/209, algemeen verbindend verklaard door Koninklijk Besluit van 13 juni 2010, verschenen in het Belgisch Staatsblad van 16 augustus 2010, wordt de volgende alinea toegevoegd:

A l'article 3 §2b de la convention collective de travail du 6 juillet 2009 concernant l'accord national 2009-2010, avec numéro d'enregistrement 95215/CO/209, rendue obligatoire par Arrêté Royal du 13 juin 2010, paru dans le Moniteur Belge du 16 août 2010, l'alinéa suivant est ajouté:

"Het bovengenoemd saldo kan echter ook volledig aangewend worden voor de verbetering van het bestaand aanvullend pensioenplan op ondernemingsvlak voor de bedienden.

"Le solde sus-mentionné peut néanmoins être affecté intégralement à une amélioration du plan de pension au niveau de l'entreprise pour les employés.

Indien hiervoor gekozen wordt moet hierover een collectieve arbeidsovereenkomst op bedrijfsniveau gesloten worden tegen uiterlijk 31 januari 2011.

S'il cette affectation alternative est choisie, une convention collective de travail d'entreprise à ce sujet doit être conclue pour le 31 janvier 2011.

De keuze geldt voor onbepaalde duur".

Le choix vaut pour une durée indéterminée ».

Artikel 3- Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur vanaf 1 januari 2011.

Ze kan slechts opgezegd worden mits aangetekend schrijven aan de Voorzitter van het Paritair Comité en met naleving van een opzeggingstermijn van 6 maanden.

Article 3- Durée

La présente convention collective de travail sectorielle a été conclue pour une durée indéterminée à partir du 1^{er} janvier 2011.

Elle ne peut être résiliées que moyennant une lettre recommandée adressée au Président de la Commission Paritaire et en respectant un délai de préavis de 6 mois.